

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

N° 241

Tuesday, October 30, 2018

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

Le mardi 30 octobre 2018

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Batters	Dasko	Galvez	McInnis	Pratte
Bellemare	Dawson	Gold	McIntyre	Ravalia
Bernard	Day	Greene	McPhedran	Richards
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Mégie	Saint-Germain
Black (<i>Alberta</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mitchell	Seidman
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Joyal	Miville-Dechéne	Simons
Boisvenu	Dean	Klyne	Mockler	Sinclair
Bovey	Downe	LaBoucane-Benson	Moncion	Smith
Boyer	Duffy	Lankin	Munson	Tannas
Brazeau	Dyck	Lovelace Nicholas	Ngo	Tkachuk
Busson	Eaton	MacDonald	Oh	Wells
Campbell	Forest	Manning	Omidvar	Wetston
Carignan	Forest-Niesing	Marshall	Pate	White
Cordy	Francis	Martin	Patterson	Woo
Cormier	Frum	Marwah	Petitclerc	
Coyle	Furey	Massicotte	Plett	
Dalphond	Gagné	McCoy	Poirier	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Batters	Dalphond	Galvez	McCoy	Poirier
Bellemare	Dasko	Gold	McInnis	Pratte
Bernard	Dawson	Greene	McIntyre	Ravalia
Beyak	Day	*Griffin	McPhedran	Richards
Black (<i>Alberta</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder	Mégie	Saint-Germain
*Black (<i>Ontario</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	*Mercer	Seidman
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Joyal	Mitchell	Simons
Boisvenu	Dean	Klyne	Miville-Dechéne	Sinclair
Bovey	Downe	LaBoucane-Benson	Mockler	Smith
Boyer	Duffy	Lankin	Moncion	Tannas
Brazeau	Dyck	Lovelace Nicholas	Munson	Tkachuk
Busson	Eaton	MacDonald	Ngo	Wells
Campbell	Forest	*Maltais	Oh	Wetston
Carignan	Forest-Niesing	Manning	Omidvar	White
Cordy	Francis	Marshall	Pate	Woo
Cormier	Frum	Martin	Patterson	
Coyle	Furey	Marwah	Petitclerc	
*Dagenais	Gagné	Massicotte	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of the victims of the shooting at the Tree of Life Synagogue that occurred in Pittsburgh, Pennsylvania, on October 27, 2018

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Cormier, Chair of the Standing Senate Committee on Official Languages, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on April 6, 2017, and October 18, 2018, the committee deposited with the Clerk of the Senate on October 25, 2018, its tenth report (interim) entitled *Modernizing the Official Languages Act - The Views of Official Language Minority Communities*.—Sessional Paper No. 1/42-2534S.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Bellemare introduced Bill S-256, An Act respecting the development of a national framework for essential workforce skills.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator MacDonald tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the summer meeting of the Western Governors' Association, held in Rapid City, South Dakota, United States of America, from June 25 to 27, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2553.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 72nd annual meeting of the Council of State Governments' Southern Legislative Conference, held in St. Louis, Missouri, United States of America, from July 21 to 24, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2554.

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire des victimes d'une fusillade commis à la synagogue Tree of Life à Pittsburgh, en Pennsylvanie, le 27 octobre 2018.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Cormier, président du Comité sénatorial permanent des langues officielles, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 6 avril 2017 et le 18 octobre 2018, le comité a déposé auprès du greffier du Sénat le 25 octobre 2018 son dixième rapport (intérimaire) intitulé *La modernisation de la Loi sur les langues officielles - la perspective des communautés de langue officielle en situation minoritaire*.—Document parlementaire n° 1/42-2534S.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Bellemare dépose le projet de loi S-256, Loi concernant l'élaboration d'un cadre de référence national sur les compétences essentielles de la main-d'œuvre.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur MacDonald dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la réunion d'été de la « Western Governors' Association », tenue à Rapid City, au Dakota du Sud, aux États-Unis d'Amérique, du 25 au 27 juin 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2553.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 72^e réunion annuelle de la « Southern Legislative Conference » du « Council of State Governments », tenue à Saint Louis, au Missouri, aux États-Unis d'Amérique, du 21 au 24 juillet 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2554.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Annual Legislative Summit of the National Conference of State Legislatures, held in Los Angeles, California, United States of America, from July 29 to August 2, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2555.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation au Sommet législatif annuel de la « National Conference of State Legislatures », tenu à Los Angeles, en Californie, aux États-Unis d'Amérique, du 29 juillet au 2 août 2018.—Document parlementaire n^o 1/42-2555.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Bills – Third Reading

Projets de loi – Troisième lecture

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the third reading of Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*):

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*),

That Bill C-51 be not now read a third time, but that it be amended

Que le projet de loi C-51 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié :

(a) in clause 10, on page 5,

a) à l'article 10, à la page 5 :

(i) by replacing lines 17 to 20 with the following:

(i) par substitution, aux lignes 20 à 22, de ce qui suit :

“(b) the complainant is incapable of consenting to the activity in question for any reason, including, but not limited to, the fact that they are

« b) il est incapable de le former, pour l'activité en question, notamment pour l'un des motifs suivants :

(i) unable to understand the nature, circumstances, risks and consequences of the sexual activity in question,

(i) il n'a pas la capacité de comprendre la nature, les circonstances, les risques et les conséquences de l'activité sexuelle en question,

(ii) unable to understand that they have the choice to engage in the sexual activity in question or not, or

(ii) il n'a pas la capacité de comprendre qu'il peut choisir de se livrer ou non à l'activité sexuelle en question,

(iii) unable to affirmatively express agreement to the sexual activity in question by words or by active conduct;”, and

(iii) il n'a pas la capacité de manifester son accord de façon explicite à l'activité sexuelle en question par ses paroles ou sa façon d'agir; »,

(ii) by adding the following after line 20:

(ii) par adjonction, après la ligne 22, de ce qui suit :

“(2.2) Section 153.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

« (2.2) L'article 153.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3) de ce qui suit :

(3.1) For greater certainty, capacity to consent at the time of the sexual activity that forms the subject-matter of the charge cannot be inferred from evidence on capacity to consent at the time of another sexual activity.”; and

(3.1) Il est entendu que la capacité de consentir au moment de l'activité sexuelle à l'origine de l'accusation ne peut être déduite d'éléments de preuve portant sur la capacité de consentir lors d'une autre activité sexuelle. »;

(b) in clause 19, on page 9,

b) à l'article 19, à la page 9 :

(i) by replacing lines 20 to 23 with the following:

(i) par substitution, aux lignes 23 à 25, de ce qui suit :

“(b) the complainant is incapable of consenting to the activity in question for any reason, including, but not limited to, the fact that they are

(i) unable to understand the nature, circumstances, risks and consequences of the sexual activity in question,

(ii) unable to understand that they have the choice to engage in the sexual activity in question or not, or

(iii) unable to affirmatively express agreement to the sexual activity in question by words or by active conduct;”, and

(ii) by adding the following after line 23:

“(2.2) Section 273.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) For greater certainty, capacity to consent at the time of the sexual activity that forms the subject-matter of the charge cannot be inferred from evidence on capacity to consent at the time of another sexual activity.”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was adopted, on division.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the third reading of Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, as amended.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill with certain amendments, to which it desires its concurrence.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters.

Debate.

« b) il est incapable de le former, pour l'activité en question, notamment pour l'un des motifs suivants :

(i) il n'a pas la capacité de comprendre la nature, les circonstances, les risques et les conséquences de l'activité sexuelle en question,

(ii) il n'a pas la capacité de comprendre qu'il peut choisir de se livrer ou non à l'activité sexuelle en question,

(iii) il n'a pas la capacité de manifester son accord de façon explicite à l'activité sexuelle en question par ses paroles ou sa façon d'agir; »,

(ii) par adjonction, après la ligne 25, de ce qui suit :

« (2.2) L'article 273.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2) de ce qui suit :

(2.1) Il est entendu que la capacité de consentir au moment de l'activité sexuelle à l'origine de l'accusation ne peut être déduite d'éléments de preuve portant sur la capacité de consentir lors d'une autre activité sexuelle. ».

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, tel que modifié.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi avec certains amendements, pour lesquels il sollicite son agrément.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale.

Débat.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on October 25, 2018, the Senate proceeded to Question Period.

Pursuant to the order adopted on December 10, 2015, the Honourable Jonathan Wilkinson, P.C., M.P., Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, entered the Senate and took part in Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 8 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 220 were called and postponed until the next sitting.

o o o

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 25 octobre 2018, le Sénat procède à la période des questions.

Conformément à l'ordre adopté le 10 décembre 2015, l'honorable Jonathan Wilkinson, C.P., député, ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 8 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 220 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2019; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to sit, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the third reading of Bill S-237, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate), as amended.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Cools, seconded by the Honourable Senator Bovey:

That Bill S-237, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 1, on page 1, by replacing line 15 (as replaced by decision of the Senate on April 19, 2018) with the following:

“plus thirty-five per cent on the credit advanced under an”.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Wetston moved, seconded by the Honourable Senator Marwah, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à siéger, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-237, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel), tel que modifié.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Cools, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey,

Que le projet de loi S-237, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à l'article 1, à la page 1, par substitution, à la ligne 14 (telle que remplacée par décision du Sénat le 19 avril 2018), de ce qui suit :

« Canada majoré de trente-cinq pour cent si le capital prêté ou ».

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Wetston propose, appuyé par l'honorable sénateur Marwah, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pratte, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C., for the second reading of Bill C-377, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Mockler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 7 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 8, 50 and 100 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Runciman:

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Pratte, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-377, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénateur Carignan, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Mockler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 7 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 8, 50 et 100 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Runciman,

Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).

2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. **This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation]* (Real property qualification of Senators).**

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.

2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. **Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation)* (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière) ».**

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Gold moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 89 and 146 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Merchant, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the Senate call upon the government of Canada:

- (a) to recognize the genocide of the Pontic Greeks of 1916 to 1923 and to condemn any attempt to deny or distort a historical truth as being anything less than genocide, a crime against humanity; and
- (b) to designate May 19th of every year hereafter throughout Canada as a day of remembrance of the over 353,000 Pontic Greeks who were killed or expelled from their homes.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Orders No. 189, 215, 245, 302, 310, 325, 328, 357 and 358, and 371 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 12, 20 and 24 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator McPhedran, calling the attention of the Senate to the important opportunity we have to review our principles and procedures with a view to ensuring that the Senate has the strongest most effective policies and mechanisms possible to respond to complaints against senators of sexual or other kinds of harassment.

After debate,

The Honourable Senator Coyle moved, for the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Gold propose, appuyé par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 89 et 146 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Merchant, appuyée par l'honorable sénateur Housakos,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada :

- a) de reconnaître le génocide des grecs pontiques de 1916 à 1923 et de condamner toute tentative pour nier un fait historique ou pour tenter de le dépeindre autrement que comme un génocide, c'est-à-dire un crime contre l'humanité;
- b) de désigner le 19 mai de chaque année au Canada comme journée pour commémorer les plus de 353 000 grecs pontiques tués ou expulsés de leurs résidences.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

Les articles n^{os} 189, 215, 245, 302, 310, 325, 328, 357 et 358, et 371 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 12, 20 et 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice McPhedran, attirant l'attention du Sénat sur l'importante occasion qui nous est offerte de revoir nos principes et procédures pour que le Sénat ait les politiques et mécanismes les plus solides et les plus efficaces possible pour répondre aux plaintes contre les sénateurs et sénatrices en matière de harcèlement sexuel ou d'autres formes de harcèlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Coyle propose, au nom de l'honorable sénateur McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Order No. 36 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Bernard, calling the attention of the Senate to anti-black racism.

After debate,

The Honourable Senator Gold moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 40, 45 to 47, 52 and 56 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:45 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Twenty-fifth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, entitled *Cyber assault: It should keep you up at night*, deposited with the Clerk of the Senate on October 29, 2018, pursuant to the orders adopted by the Senate on October 17, 2017 and October 25, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2543S.

Report of the Commissioner of Competition for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, s. 127.—Sessional Paper No. 1/42-2544.

Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Telecommunications Act*, S.C. 1993, c. 38, s. 41.6.—Sessional Paper No. 1/42-2545.

Audit Report for the Office of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, s. 21(2).—Sessional Paper No. 1/42-2546.

L'article n^o 36 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Bernard, attirant l'attention du Sénat sur le racisme anti-Noirs.

Après débat,

L'honorable sénateur Gold propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 40, 45 à 47, 52 et 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 45, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Vingt-cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, intitulé *Les cyberattaques : Elles devraient vous empêcher de fermer l'œil*, déposé auprès du greffier du Sénat le 29 octobre 2018, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 17 octobre 2017 et le 25 octobre 2018.—Document parlementaire n^o 1/42-2543S.

Rapport du commissaire de la concurrence pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, art. 127.—Document parlementaire n^o 1/42-2544.

Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l'administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur les télécommunications*, L.C. 1993, ch. 38, art. 41.6.—Document parlementaire n^o 1/42-2545.

Rapport de vérification du Bureau du vérificateur général pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 21(2).—Document parlementaire n^o 1/42-2546.

Report on the *Public Servants Disclosure Protection Act* for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38.1(4).—Sessional Paper No. 1/42-2547.

Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2018, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 1/42-2548.

Biennial Report of the Cree-Naskapi Commission for the year 2018, pursuant to the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, S.C. 1984, c. 18, sbs. 124(1).—Sessional Paper No. 1/42-2549.

Report on the activities of the Courts Administration Service for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Courts Administration Service Act*, S.C. 2002, c. 8, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/42-2550.

Proposed Regulations of the *Assisted Human Reproduction Act*, pursuant to the Act, S.C. 2004, c. 2, sbs. 66(1).—Sessional Paper No. 1/42-2551.

Summaries of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 and of the Operating and Capital Budgets for 2018-2019 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-2552.

Rapport sur la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi, L.C. 2005, ch. 46, par. 38.1(4).—Document parlementaire n° 1/42-2547.

Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie, ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'année terminée le 31 décembre 2018, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 1/42-2548.

Rapport biennal de la Commission Crie-Naskapie pour l'année 2018, conformément à la *Loi sur les Cries et les Naskapis du Québec*, L.C. 1984, ch. 18, par. 124(1).—Document parlementaire n° 1/42-2549.

Rapport sur les activités du Service administratif des tribunaux judiciaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires*, L.C. 2002, ch. 8, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/42-2550.

Projet de règlement d'application de la *Loi sur la procréation assistée*, conformément à la Loi, L.C. 2004, ch. 2, par. 66(1).—Document parlementaire n° 1/42-2551.

Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2018-2019 du Musée canadien de la nature, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-2552.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Special Committee on the Arctic

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Gold (*October 30, 2018*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Boyer (*October 29, 2018*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Mockler (*October 30, 2018*).

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*October 29, 2018*).

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Campbell (*October 29, 2018*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator McCallum (*October 30, 2018*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité spécial sur l'Arctique

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 30 octobre 2018*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 29 octobre 2018*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 30 octobre 2018*).

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Verner, C.P. (*le 29 octobre 2018*).

L'honorable sénatrice Verner, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 29 octobre 2018*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 30 octobre 2018*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Busson (*October 29, 2018*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Marwah (*October 29, 2018*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Dean (*October 29, 2018*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Andreychuk (*October 30, 2018*).

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Oh (*October 30, 2018*).

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Neufeld (*October 30, 2018*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Massicotte replaced the Honourable Senator Dalphond (*October 29, 2018*).

Special Senate Committee on Senate Modernization

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*October 30, 2018*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Wells (*October 30, 2018*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 29 octobre 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 29 octobre 2018*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 29 octobre 2018*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénatrice Andreychuk (*le 30 octobre 2018*).

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 30 octobre 2018*).

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 30 octobre 2018*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Massicotte a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 29 octobre 2018*).

Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénatrice Stewart Olsen (*le 30 octobre 2018*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 30 octobre 2018*).